



Bien sûr qu'en dehors des bijoux ici présentés, Seligenstadt a encore davantage à offrir. Ne serait-ce qu'au centre ville, à l'intérieur des remparts, la ville possède 177 monuments historiques répertoriés, entre autres de nombreuses maisons à colombage parfaitement restaurées.

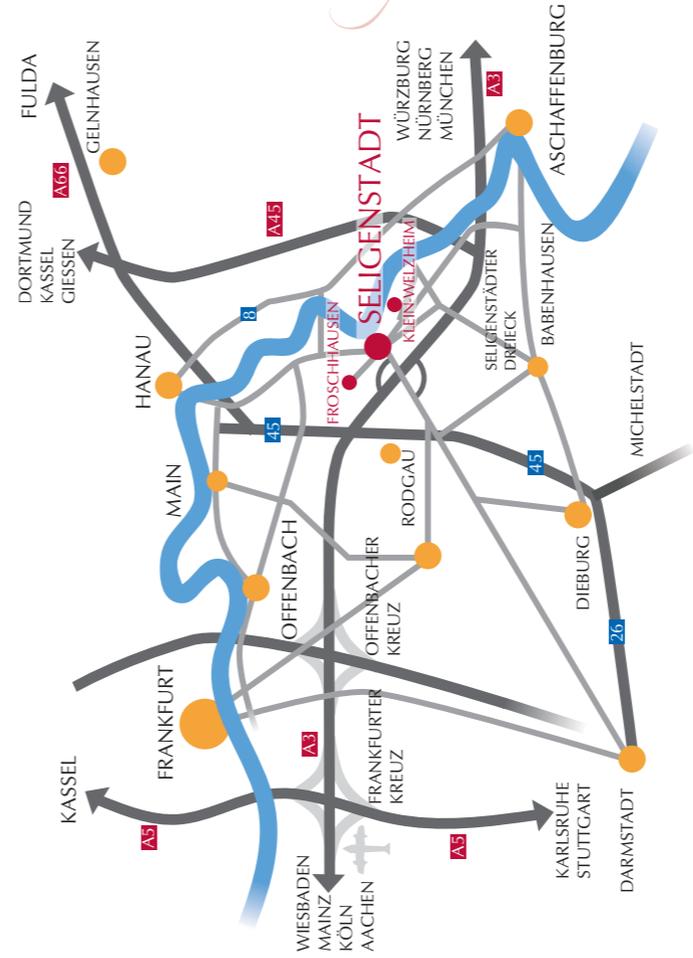
UNE VILLE RICHE EN HISTOIRE, TRADITIONS & CULTURE

A recommander aussi serait une petite promenade d'environ 20 minutes au bord du Main en amont, en direction du **Wasserburg (château fort entouré d'eau)** 14, la résidence d'été des anciens abbés du couvent. Le petit château, inauguré en 1708, mérite la visite. Même si l'intérieur n'est pas accessible, le baroque de ce bâtiment exerce un charme irrésistible. En chemin, il ne faudrait pas manquer de visiter **l'Évangélique Kirche (l'Église protestante)** 15. Nos visiteurs trouveront des parkings en suffisance, signalés par un P sur le plan. Pour ceux qui désirent suivre une visite guidée de la ville, chaque samedi commence à 12.30 heures au départ de l'Einhardhaus (maison d'Eginhard) un circuit de découverte historique. Ces visites, individuelles ou en groupes, peuvent être réservées auprès de l'Office du Tourisme à l'Einhardhaus (la Maison d'Eginhard).

DÉCOUVRIR SELIGENSTADT À L'AIDE DU PLAN VOILÀ COMMENT NOUS TROUVER

Guide a bientôt a Seligenstadt...

- 1 Einhardbasilika
- 2 Erstes städtisches Schulhaus
- 3 Ehemalige Benediktiner-Abtei
- 4 Palatium
- 5 Stumpfäule
- 6 Pulvertürme
- 7 Steinheimer Torturm
- 8 Romanisches Haus
- 9 Rathaus
- 10 Einhardhaus (TOURIST-INFO)
- 11 Altes Haus
- 12 (Galerie Kunstforum)
- 13 Wendelinuskapelle
- 14 Klaua Frankreich
- 15 Wasserburg (20 min Fußweg)
- 16 Evangelische
- 17 Gustav-Adolf-Kirche
- 18 Hans-Memling-Schule
- 19 Wasserturm
- 20 Roter Brunnen



Informations: Office du tourisme - Ville de Seligenstadt - Marktplatz 1 - 63500 Seligenstadt
 Téléphone: +49-(0) 6182-87-177 - Fax: +49-(0) 6182-29477
 Email: tourist-info@seligenstadt.de - Site internet: www.seligenstadt.de

Impression et Edition: La Municipalité de Seligenstadt
 Textes & Photographies: Studio Mathias Neubauer - Seligenstadt
 Impression & diffusion: Druckhaus Nepppe - Hainburg
 Traduction: Josette Lamoure



BIENVENUE À

Seligenstadt am Main



1200 années d'histoire vivante : de Charlemagne (Karl der Grosse) et l'empereur Barberousse (Friedrich Barbarossa), en passant par la vie monastique de la fin du Moyen Âge, la guerre de Trente Ans, le néoclassicisme des Temps Modernes jusqu'à la ville de Seligenstadt d'aujourd'hui, au XXI^e siècle. Ce parcours historique est riche en rencontres variées : religieux érudits, vaillants artisans, humbles pêcheurs, légionnaires romains, courageux mercenaires, monarques passionnés de chasse et abbés mécènes.

L'histoire de Seligenstadt commence avec Eginhard (Einhard), intime confident et plus tard biographe de Charlemagne. Cet homme politique polyvalent, artiste et savant, obtint de son Maître en 815 à titre de remerciement pour ses services le site franconien Obermulinheim au bord du Main. Ce site s'était formé 800 années auparavant autour des vestiges d'une fortification romaine.

L'Abbaye bénédictine resta le centre de cette cité grandissante, qui obtint ses droits communaux dès 1175.

Alors qu'il ne reste aucune trace architectonique concernant les bâtiments de l'abbaye d'Eginhard, son église par contre, qui a connu les phases de construction les plus diverses, demeure pratiquement intacte après plus d'un millénaire.

C'est par le portail arrondi néoromain entre les tours de la façade ouest datant du XIX^e siècle que le visiteur entre dans **la basilique de l'époque carolingienne 1** : un joyau culturel connu de toute l'Europe. Au XIII^e siècle un chœur de style gothique primitif muni d'une imposante tour à la croisée du transept fut ajouté à la nef. Les différentes phases de construction témoignent de l'importance capitale de la basilique pour la ville depuis de nombreuses années. Aujourd'hui encore, le maître-autel garde précieusement la châsse d'argent contenant les reliques des martyrs Petrus et Marcellinus.

La partie de fortification qui longe le Main est aujourd'hui le plus ancien témoignage de l'existence encore présente de la fortification de la ville. La fortification originale comprenait 4 tours d'entrée et 8 tours de défense. De nos jours il en reste la **Stumpfaule 5** dans la Bahnhofstraße (rue de la gare), deux autres tours de défense au bord du Main, les **Pulvertürme 6** ainsi que la tour d'entrée de **Steinheim 7** de 1603. C'est en prenant la Steinheimer Straße puis la Gerbergasse que l'on accède à la ville historique, à la **Romanisches Haus 8** (Maison Romane). On présume que cette Steinerner Haus (Maison de pierres) fut érigée à l'occasion d'une fête donnée à la cour de l'empereur Frédéric 1^{er} Barberousse en 1187. Il a fallu attendre 1978 pour que cette bâtisse en piteux état fût prise en charge par l'organisation de la Protection des monuments historiques qui mena la restauration avec tant d'engagement que la ville reçut en 1987 le « Prix de restauration des monuments historiques de la Hesse »



1



BONNE PROMENADE
DANS NOTRE

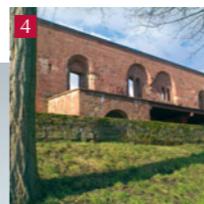
PITTORESQUE PETITE VILLE

Dans les années 830, Einhard y fonda un monastère bénédictin et fit construire à l'intention des pèlerins une imposante église sur le tombeau de Petrus et Marcellinus, martyrs du début du christianisme. En effet il avait réussi, par des voies plus ou moins obscures, à transférer leurs reliques de Rome à l'empire franc. Ce furent les pèlerins qui se rendaient sur leur Lieu Saint qui finalement donnèrent à la ville d'Eginhard le nouveau nom de Saligunstat c'est à dire « lieu apportant bonheur et guérison »

Quant à l'origine de ce nom, il existe aussi une autre version trouvant sa source dans le domaine de la mythologie et de la légende: l'empereur n'aurait pas toléré l'amour d'Eginhard pour sa fille Imma, dès lors bannis de la cour d'Aix-la-Chapelle. Ils s'enfuirent par le Main et lorsque Charlemagne, après de longues recherches, eut retrouvé sa fille, il se serait écrié : « **Bienheureuse (Selig) soit cette ville (Stadt), dans laquelle j'ai retrouvé ma fille** ».

En sortant de la basilique et en empruntant le chemin qui longe les murs du monastère on arrive directement au portail principal de l'ancienne abbaye bénédictine. C'est ici, sur la place Freihof au carrefour du monde religieux et du monde laïque que les citoyens construisirent en 1703 **leur première école publique 2**, une construction à colombage impressionnante. La ville du couvent, derrière le **portail de l'abbaye 3** avec jardins, cours des artisans et celliers à provisions, fontaines et sculptures, cellules de moines et salles d'apparat est un exemple typique d'architecture baroque. Ici la vie au couvent, telle qu'elle était jadis, renaît. Au bord du Main, en descendant le long des murailles d'enceinte de la ville, on trouve les vestiges du **Palatium 4**, le château impérial des Staufer, qui fut édifié en 1187/88 comme château de chasse et d'habitation. Après le déclin des Staufer, ce Château rouge, comme on l'appelait, servit de carrière aux citoyens. Seule la partie Est, appartenant à l'enceinte d'origine de la ville, est restée intacte sur toute sa longueur.

En passant **devant la mairie du style néoclassique 9** de 1823 puis par sa cour intérieure, on arrive sur la Marktplatz (Place du marché) avec ses maisons à colombage richement ornées qui datent pour la plupart des XVII^e et XVIII^e siècles. Mais il y a encore d'autres édifices plus anciens à découvrir, comme par exemple l'**Einhardhaus (Maison d'Eginhard) 10** de 1596, la maison à colombage la plus connue de Seligenstadt. Un autre exemple de bâtiment à colombage qui mérite d'être vu est **das Alte Haus (la Vieille Maison) 11** de 1327. Pas très loin de cette « Vieille Maison », en traversant la Grabenstrasse, se dresse la **Wendelinuskapelle 12**, **(la chapelle Wendelinus)**. D'ici en quelques minutes vous vous trouvez dans le quartier **Klaa Frankreich (Petite France) 13**. De cette enclave au Nord-Ouest de la vieille ville se dégage une atmosphère très agréable et apaisante. Les Wallons, qui lors de la guerre de Trente ans s'y étaient installés ont imprégné cette partie de la ville de leur façon de vivre.



4



5



6



8



9



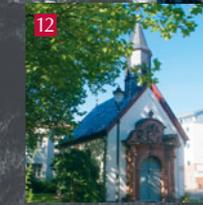
10



7



11



12



13

Vivre l'histoire
à sa Source

